



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

**LEER Y  
APRENDER**

REQUERIMIENTO A.1.1

# ESTRATEGIA DE IMPLEMENTACIÓN A NIVEL DE AULA DEL MODELO EBI



**SEPTIEMBRE DE 2014**

Este material es posible gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). El contenido de este reporte es responsabilidad exclusiva de Juárez & Asociados, Inc. y el mismo no necesariamente refleja la perspectiva de USAID ni del Gobierno de los Estados Unidos de América.



# **USAID Leer y Aprender**

## **REQUERIMIENTO A.1.1.**

### **ESTRATEGIA DE IMPLEMENTACIÓN A NIVEL DE AULA DEL MODELO EBI**

#### **Preparado para:**

United States Agency for International Development, Guatemala

#### **Contratista:**

Juárez y Asociados, Inc.

#### **Preparado por:**

Justo Magzul

Septiembre de 2014

Las opiniones expresadas por los autores no reflejan necesariamente los puntos de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos de América.



## CONTENIDO

<b>RESUMEN EJECUTIVO .....</b>	<b>6</b>
<b>I. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>II. ANTECEDENTES .....</b>	<b>2</b>
<b>III. OBJETIVOS.....</b>	<b>3</b>
<b>IV. ESTRATEGIAS DE IMPLEMENTACIÓN.....</b>	<b>3</b>
<b>V. CRONOGRAMA.....</b>	<b>9</b>
<b>VII. PRODUCTOS.....</b>	<b>10</b>
<b>VIII. CONSIDERACIONES DE EQUIDAD ÉTNICA Y DE GÉNERO .....</b>	<b>11</b>
<b>IX. FACTORES DE RIESGO Y MEDIDAS DE MITIGACIÓN.....</b>	<b>11</b>



## **RESUMEN EJECUTIVO**

La estrategia de implementación del modelo EBI a nivel de aula se enmarca en el resultado A.1.1. El modelo de Educación Bilingüe Intercultural (EBI) basado en estándares, enfocado en dos idiomas de preprimaria a tercer grado ha sido exitosamente implementado en las escuelas meta, del subcomponente A.1. Implementación de enfoques mejorados para la enseñanza de la lectura en grados iniciales y el desarrollo, distribución y uso de materiales de apoyo a la lectura, del componente A. Aprender a Leer, del proyecto USAID Leer y Aprender. El proyecto está establecido bajo el contrato No. AID -520-C-14-001, Guatemala 27 de marzo del 2014 suscrito entre Juárez y Asociados, Inc. y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, Misión Guatemala- USAID/G.

La estrategia de implementación del modelo EBI se desarrollará durante la vida del proyecto en cinco departamentos y doce municipios ubicados en el Altiplano Occidental del país donde se ubica población escolar hablante de los idiomas mayas mam, k'iche' y español. La implementación a nivel de aula se hará mediante los docentes asistidos por las autoridades locales y departamentales y con la asistencia técnica del proyecto.

Para ello se han establecido las estrategias principales relacionadas con: a) sensibilización de actores a nivel local sobre el tema EBI y la lectoescritura en L1 y L2, b) establecimiento de alianzas estratégicas con otros programas y proyectos que tienen incidencia en las áreas de intervención, c) conformación de un grupo consultivo en EBI para conocer e impulsar el modelo, d) involucramiento de las Direcciones Generales sustantivas del Mineduc, e) provisión de asistencia técnica a las Dideduc para implementar los elementos clave del modelo, f) fortalecimiento de capacidades del recurso humano educativo, g) documentación y comunicación del avance de la implementación del modelo con base en resultados del monitoreo y evaluación, las mejores prácticas y productos para su disseminación a nivel nacional.

Finalmente, se espera que las experiencias significativas y las lecciones aprendidas a lo largo del proyecto sirvan de base para fortalecer las políticas de la EBI en el país, especialmente las relacionadas con el aprendizaje de los niños y niñas bilingües, alcanzado las competencias de lectoescritura en L1 y L2 de acuerdo a lo establecido en el currículum nacional base.



## I. INTRODUCCIÓN

Este documento responde al requerimiento A.1.1. Estrategia de implementación a nivel de aula del modelo Educación Bilingüe Intercultural EBI, el cual corresponde al Resultado A.1.1. El modelo de Educación Bilingüe Intercultural (EBI) basado en estándares, enfocado en dos idiomas de preprimaria a tercer grado ha sido exitosamente implementadas en las escuelas metas, del Subcomponente A.1. Implementación de enfoques mejorados para la enseñanza de la lectura en grados iniciales y el desarrollo, distribución y uso de materiales de apoyo a la lectura, del Componente A: Aprender a leer; el proyecto está establecido bajo el contrato No. AID-520-C-14-001, suscrito entre Juárez y Asociados, Inc. y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, Misión Guatemala, Inc. para la provisión de asistencia técnica.

El componente A: Aprender a leer refiere a cinco metas fundamentales: 1) más tiempo dedicado a la enseñanza de la lectura, 2) mejores técnicas para enseñar a leer, 3) más textos en las manos de estudiantes, 4) enseñanza en lengua materna y 5) evaluación del progreso de los estudiantes. Estas metas se implementarán mediante el modelo EBI, haciendo énfasis en aulas de los niveles preprimaria y primero a tercer grado de primaria. De acuerdo a la región geográfica de intervención del proyecto se considerarán estudiantes bilingües maya-español, y otros que probablemente hablen solamente uno de los idiomas mayas k'iche', mam o español. Estas características serán claves para que el docente adecúe las modalidades que el modelo nacional basado en estándares para EBI requiere. El proyecto hará énfasis en el enfoque para la enseñanza de la lectoescritura, tanto en idiomas mayas mam, y k'iche', así como el español como primer o segundo idioma.

El modelo EBI es una propuesta pedagógica que: a) brinda herramientas para que los y las estudiantes alcancen las competencias de lectoescritura en su idioma materno y en español; b) retoma el modelo de Educación Bilingüe Intercultural del Ministerio de Educación, elaborado en 2009, en lo que respecta al área de lectoescritura; c) está dirigido al aprendizaje de la lectoescritura y al fortalecimiento de diferentes aspectos propios de la Educación Bilingüe Intercultural y d) favorece el desarrollo de las competencias y el logro de los aprendizajes esperados del área de Comunicación y Lenguaje del Currículo Nacional Base.

Dentro de las diferentes estrategias que propone el presente documento para la implementación del modelo se describen algunas acciones a realizar. Las estrategias son válidas para la vida del proyecto en general y obviamente trascendentales para la implementación de la EBI a nivel nacional. Los primeros pasos que se dan bajo este enfoque están estrechamente relacionados con lograr la meta establecida de implementar el modelo por parte del personal de las Dideduc en las áreas de intervención.

El esfuerzo del proyecto a lo largo de estos años tendrá la característica de proveer asistencia técnica al MINEDUC a través de las Direcciones Departamentales de Educación, específicamente de cinco direcciones departamentales del Altiplano Occidental, con los coordinadores técnicos administrativos y/o supervisores educativos, quienes a su vez apoyarán a los docentes para la incidencia y acompañamiento a nivel de aula.

La incidencia a nivel de aula para el logro de competencias de lectoescritura en L1 y L2 de los estudiantes, se dará mediante las intervenciones que el proyecto propone tales como: 1) la formación y acompañamiento docente en metodologías efectivas para la enseñanza y el aprendizaje de la lectoescritura, 2) elaboración y uso de materiales educativos, 3) involucramiento de padres, madres y otros actores, entre otros.

Por tanto, la formación docente constituye una de las estrategias claves y quizás la más significativa para la implementación a nivel de aula del modelo EBI, así como el desarrollo y fortalecimiento de comunidades de aprendizaje, círculos de lectura, uso de bibliotecas, evaluación formativa, iniciadas en el proyecto USAID/Reforma Educativa en el Aula, así como experiencias de otros programas y proyectos.

## **II. ANTECEDENTES**

El Sistema Educativo en Guatemala hace énfasis en la atención de estudiantes bilingües respetando su idioma materno y la adquisición de un segundo o tercer idioma. En este sentido, a lo largo de varios años la educación bilingüe intercultural ha encontrado apoyo en distintas organizaciones que se preocupan por mejorar la calidad de la educación mayormente en las poblaciones de mayor vulnerabilidad, como ha sido el caso de USAID.

Durante la vida del proyecto USAID/Reforma Educativa en el Aula se realizaron varias acciones para viabilizar la implementación del modelo de educación bilingüe intercultural impulsado por el Ministerio de Educación. En el año 2010 juntamente con el personal del Mineduc el proyecto elaboró una ruta crítica para la implementación de dicho modelo, la cual fue entregada a las autoridades ministeriales de turno. En 2011 se recopilaron una serie de buenas prácticas en EBI de los últimos 10 años, que también fueron entregadas al Mineduc como sugerencia para su aplicación. En 2012 se elaboraron materiales educativos con énfasis en lectoescritura en idiomas mayas y español en forma conjunta entre el Mineduc y el proyecto y se inició la elaboración del modelo basado en estándares para EBI con enfoque en lectoescritura para preprimaria hasta tercer grado de primaria.

A la vez, el proyecto desarrolló un diplomado en lectoescritura y español oral dirigido a docentes de cinco municipios del departamento de Totonicapán. En 2013 se validó el modelo con personal de las Direcciones Generales del Ministerio de Educación y organizaciones mayas que velan por la educación bilingüe intercultural y se presentó el modelo a las máximas autoridades educativas, habiéndose tomado la decisión de implementar el modelo en el departamento de Totonicapán. A raíz de estas decisiones, el proyecto estableció un plan inicial de implementación del modelo con el personal de la Dideduc de Totonicapán.

En el marco del proyecto USAID Leer y Aprender se retoman estas propuestas y se inicia el proceso de implementación del modelo mediante su presentación a personal de las cinco direcciones departamentales de educación, consideradas áreas de intervención del proyecto, tomando en cuenta la línea base establecida. Esta permitirá determinar los logros estudiantiles en lectoescritura, mediante el uso del modelo de progreso del crecimiento de los estudiantes, particularmente de las niñas. Los resultados de la medición servirán para la toma de decisiones que contribuyan al mejoramiento del aprendizaje de niños y niñas.

### **III. OBJETIVOS**

#### Objetivo General

Implementar el modelo basado en estándares para EBI con enfoque en lectoescritura para preprimaria hasta tercer grado de primaria a nivel de aula en las áreas de intervención del proyecto.

#### Objetivos específicos

- Lograr en los estudiantes, donde se implementa el modelo, competencias en lectoescritura tanto en su idioma materno como en un segundo idioma.
- Fortalecer las capacidades de los docentes en metodologías efectivas para la enseñanza, aprendizaje y evaluación de la lectoescritura en contextos bilingües.
- Promover el acompañamiento pedagógico, la participación de la familia y comunidad, círculos de lectura, comunidades de aprendizaje y materiales de aprendizaje como elementos clave para el desarrollo de los aprendizajes de los estudiantes.
- Proveer asistencia técnica a las Dideduc para la planificación, gestión e implementación del modelo de educación bilingüe intercultural a nivel de aula, como base para su expansión a nivel nacional a través del Ministerio de Educación y sus respectivas direcciones departamentales.
- Implementar y documentar la estrategia y buenas prácticas para desarrollar procesos efectivos de lectoescritura a nivel de aula en contextos bilingües para establecer lineamientos y orientaciones de política sobre lectoescritura en el marco del modelo EBI.

### **IV. ESTRATEGIAS DE IMPLEMENTACIÓN**

#### **Estrategia global de implementación**

El proyecto USAID Leer y Aprender brinda asistencia técnica al Ministerio de Educación para la implementación del modelo EBI. Para ello es importante crear las condiciones adecuadas para lograr que dicha implementación sea efectiva. La estrategia tiene un enfoque de "abajo hacia arriba", es decir las intervenciones partirán del nivel local, en apoyo a las Dideduc hacia el nivel central, para que con base en las lecciones aprendidas y la evidencia investigativa, se incida en la política educativa de educación bilingüe intercultural.

La implementación del modelo EBI considerará las siguientes estrategias:

1. Sensibilización de actores a nivel local sobre el tema EBI y la lectoescritura en L1 y L2.
2. Establecimiento de alianzas estratégicas con otros programas y proyectos que tienen incidencia en las áreas de intervención.
3. Conformación y trabajo de un grupo consultivo en EBI para conocer e impulsar el modelo, cuyo rol principal será de incidir para que la implementación alcance otras regiones en el país a través del Ministerio de Educación.

4. Involucramiento de las Direcciones Generales (DIGEBI, DIGEDUCA, DIGECADE, DIGECUR) en las diferentes acciones a favor de la implementación y su posterior expansión, según sus funciones.
5. Provisión de asistencia técnica a las Dideduc para implementar los elementos clave del modelo EBI, lo cual incluye el proceso de planificación, gestión, presupuestación, acompañamiento, monitoreo y evaluación.
6. Fortalecimiento de capacidades del recurso humano educativo.
7. Documentación y comunicación del avance de la implementación del modelo con base en resultados del monitoreo y evaluación, las mejores prácticas y productos para su disseminación a nivel nacional, particularmente con las autoridades centrales.

### **1. Sensibilización de actores a nivel local sobre el tema EBI y la lectoescritura en L1 y L2**

#### Involucramiento de la familia y comunidad en la implementación del modelo

Esta estrategia está a cargo del contratista y subcontratista del subcomponente A.3. El requerimiento A.3.1 describe con mayor detalle el contenido que básicamente se centra en:

- a) Líneas de trabajo relacionadas con el involucramiento de la familia, padres y madres de familia, hijos mayores y tutores en apoyo a la educación de sus hijos e hijas en la escuela primaria, principalmente en la adquisición de la lectoescritura en L1 y L2 y educación bilingüe intercultural. Para ello se propone el fortalecimiento de capacidades de los padres y madres de familia y actores sociales claves de la comunidad a través del “Aula para padres”, los ejes temáticos se enfocan en la lectoescritura inicial y formas de apoyar a sus hijos e hijas para la adquisición de la lectoescritura.
- b) Las otras acciones dentro de esta estrategia están relacionadas con la campaña de concienciación de educación con calidad cuyos objetivos generales son<sup>1</sup>:
  - Informar a padres y madres de familia, así como a líderes comunitarios sobre la importancia de contar con calidad educativa y de las condiciones necesarias para alcanzarla en sus comunidades.
  - Sensibilizar a la comunidad educativa y líderes locales sobre la importancia e involucramiento en el aprendizaje de la lectoescritura, en idioma maya materno y español, como un elemento clave de calidad educativa para aprender para la vida.

Para las diferentes actividades relacionadas con la campaña de concienciación se utilizarán los canales de comunicación adecuados y se realizará en los idiomas mam, k'iche' y español respectivamente.

---

<sup>1</sup> USAID Leer y Aprender. 2014. Requerimiento A3.1. Plan de implementación de la participación de padres, madres y comunidad.

## **2. Establecimiento de alianzas estratégicas con otros programas y proyectos que tienen incidencia en las áreas de intervención**

Esta estrategia implica realizar acciones tanto a nivel central como regional, entre ellas se pueden mencionar:

- a) Identificar organizaciones y otros proyectos, tanto de USAID, como de organizaciones no gubernamentales que brindan asistencia a nivel departamental y local relacionadas con la lectoescritura y educación bilingüe intercultural.
- b) Establecer reuniones de trabajo periódicas para lograr la unificación de esfuerzos bajo líneas generales relacionadas con la lectoescritura en L1 y L2.
- c) Establecer acuerdos de asistencia técnica a las Dideduc evitando la saturación de actividades, entre otras.

## **3. Conformación y trabajo de un grupo consultivo en EBI**

Para conocer e impulsar el modelo principalmente en las áreas de intervención y el rol principal será de incidir para que la implementación alcance otras regiones en el país a través del Ministerio de Educación.

La conformación de este grupo consultivo será a través de representantes de las organizaciones locales que muestren interés por el desarrollo de la EBI. Esta organización tiene como base legal el Acuerdo Gubernativo 22-204, Generalización de la Educación Bilingüe Multicultural e Intercultural en el Sistema Educativo Nacional.

## **4. Involucramiento de las Direcciones Generales (DIGEBI, DIGEDUCA, DIGECADE, DIGECUR) en las diferentes acciones a favor de la implementación y su posterior expansión, según sus funciones**

Cada una de las Direcciones Generales del Ministerio de Educación juega un determinado papel en la implementación del modelo EBI. Si bien el enfoque principal del proyecto es de “abajo hacia arriba” es necesario asegurar que las buenas prácticas y lecciones aprendidas se lleven a nivel central del Ministerio, para considerar su expansión a nivel nacional y se tomen en consideración en la formulación de la política de educación bilingüe intercultural. En ese sentido, se involucrará a las direcciones sustantivas en los procesos que correspondan.

## **5. Provisión de asistencia técnica a las Dideduc para implementar los elementos clave del modelo EBI, lo cual incluye los procesos de planificación, gestión, presupuestación, acompañamiento, monitoreo y evaluación**

### **A. Implementación según área geográfica y lingüística**

El proyecto USAID Leer y Aprender amplía la asistencia técnica en el Altiplano Occidental del país (Western Highlands) al departamento de Huehuetenango, además de los departamentos de Quiché, San Marcos, Quetzaltenango y Totonicapán en donde trabajó el proyecto USAID/ Reforma Educativa en el Aula. Los municipios en donde se concentrará la implementación del modelo EBI son

Joyabaj y San Pedro Jocopilas del departamento de Quiché; Concepción Tutuapa de San Marcos; Concepción Chiquirichapa y San Juan Ostuncalco del departamento de Quetzaltenango; Santa Lucía la Reforma, Santa María Chiquimula, Totonicapán (la zona noroccidental), Momostenango y San Bartolo Aguas Calientes del departamento de Totonicapán; Chiantla y Santa Bárbara del departamento de Huehuetenango.

El modelo EBI se implementará en las regiones lingüísticas: 1) mam en los departamentos de San Marcos, Quetzaltenango y Huehuetenango; 2) k'iche' en los departamentos de Totonicapán y Quiché.

#### B. Implementación del modelo EBI a nivel de aula a través de sus elementos claves

El modelo EBI contiene ocho elementos claves y se considera importante su seguimiento para mejores logros a nivel de aula:

1. **Orientaciones metodológicas, de acuerdo al perfil lingüístico del estudiante.** El modelo sugiere metodologías adecuadas para la lectoescritura emergente, inicial y consolidada para los diferentes grados tanto en L1 como L2.
2. **Formación del recurso humano a nivel de aula.** El docente con una formación adecuada en cuanto al abordaje de la lectoescritura atenderá adecuadamente a los estudiantes en los diferentes grados de preprimaria a tercer grado de primaria.
3. **Acompañamiento pedagógico.** El modelo sugiere apoyo al docente a nivel de aula por un experto con énfasis en la lectoescritura, lo cual será posible mientras hayan especialistas en lectoescritura y en acompañamiento.
4. **Participación de padres y madres de familia.** Este elemento influye en los niños y niñas a nivel de aula. En ese sentido, involucrar a los padres de familia es una estrategia necesaria.
5. **Recursos educativos.** A nivel de aula es importante el uso adecuado de los materiales existentes, así como la elaboración de recursos nuevos relacionados con la lectoescritura.
6. **Círculos de lectura.** La organización de los círculos de lectura como sugiere el modelo tiene diferentes modalidades.
7. **Comunidades de aprendizaje.** Es fundamental como estrategia de incidencia a nivel de aula relacionada con el aprendizaje de la lectoescritura.
8. **Monitoreo y evaluación.** Implica la preparación del docente en cuanto a la posibilidad de monitorear el avance del aprendizaje del estudiante y la práctica efectiva de la evaluación formativa y auténtica a nivel de aula.

#### C. Implementación del modelo EBI según modalidades de bilingüismo a nivel de aula

- a) Se determinará el perfil de dominio y uso del o los idiomas mam, k'iche' y español, especialmente por estudiantes de los primeros grados, padres y madres de familia de los estudiantes y docentes. De esta manera se podrá

adecuar alguna de las modalidades que sugiere el modelo; de mantenimiento, dual o de inmersión de la L1 y L2 entre otras.

- b) Se elaborarán instrumentos adecuados para determinar el dominio y uso de los idiomas, principalmente por parte de los estudiantes de preprimaria y de los tres primeros grados de primaria.
- c) Se revisará el estudio de caracterización de escuelas y comunidades llevadas a cabo por el Ministerio de Educación para considerar la información y compararlo con la información recopilada en los establecimientos educativos donde se implementará el modelo.

#### D. Selección de comunidades en cada municipio en donde se realizará la implementación del modelo

La selección de las comunidades se hará mediante las Dideduc con la participación activa de CTA y Directores de establecimientos educativos, manteniendo así el enfoque de abajo hacia arriba. Las principales acciones asociadas a esta selección son: a) establecimientos que cuenten con docentes bilingües, b) docentes con deseos mejoramiento continuo, c) manifestación del firme compromiso de implementar el modelo EBI basado en lectoescritura en preprimaria hasta tercer grado de primaria. Durante el primer año el número máximo de establecimientos de preprimaria y primaria será 30 por municipio. Se espera un total de 360 establecimientos para el primer año en los doce municipios.

Para el segundo año se proponen 10 nuevos establecimientos por municipio para preprimaria y 10 para primaria, más 15 escuelas del primer año haciendo un total de 396 escuelas. Para el tercer año se considerarán 10 establecimientos del segundo año, más los establecimientos del primer año, lo que hace un total de 326. Para efectos de indicadores se prevé la implementación en 1082 establecimientos distribuidos en los municipios considerados en las áreas de intervención.

## **6. Fortalecimiento de capacidades del recurso humano educativo**

Esta estrategia se considera fundamental para lograr la implementación del modelo a nivel de aula y el logro de los resultados esperados. En ese sentido se propone:

- a) Formación de docentes, diferenciado para preprimaria y los tres primeros grados de primaria, incluyendo la formación de directores de establecimientos. La formación se hará en forma progresiva según el cuadro 1, a lo largo de tres años iniciando en el 2015.

Cuadro No.1 Docentes que recibirán formación por el proyecto

Año/establecimientos	Preprimaria	1°	2°	3°.	Total	Indicadores
2015	180		180		360	270
2016	120		276		396	297
2017			326		326	245
	300		782		1082	812

Esta formación se hará a través de diplomados a cargo de universidades que tienen cobertura a nivel de las regiones de interés del proyecto. La formación se realizará en jornadas de fin de semana bajo la modalidad presencial y a distancia b-learning. Para esta estrategia, se considerará la participación equitativa de hombres y mujeres. Los contenidos se desarrollarán a través de módulos relacionados con la lectoescritura en L1 y L2 y principalmente se considerará como eje principal el modelo EBI con enfoque en lectoescritura.

- b) Formación de especialistas en lectoescritura, a nivel de diplomado, está dirigido a personal técnico a nivel universitario, docentes con estudios universitarios, CTA, personal de las Dideduc pueden ser los candidatos para esta especialización que igualmente estará a cargo de una universidad con cobertura en las áreas de intervención del proyecto. Los egresados podrán ser los acompañantes pedagógicos o futuros formadores de formadores en temas de lectoescritura y educación bilingüe intercultural.
  - c) Fortalecimiento de capacidades en las Dideduc, mediante la provisión de asistencia técnica en las áreas de planificación, gestión, monitoreo y evaluación del modelo EBI. Así como en fortalecimiento institucional y local de las direcciones departamentales de educación para fortalecer capacidades en torno a la implementación del modelo.
7. Documentación y comunicación del avance de la implementación del modelo con base en resultados del monitoreo y evaluación, las mejores prácticas y productos para su disseminación a nivel nacional, particularmente con las autoridades centrales

A. Evidencia de logro a nivel de aula de acuerdo a la implementación del modelo

Con el propósito de evidenciar los resultados de la implementación a nivel de aula, se evaluará el progreso del aprendizaje basado en modelos de crecimiento en lectoescritura tanto en L1 como en L2. Se pondrá énfasis en el crecimiento de aprendizaje de niñas con el propósito de tomar decisiones para la mejora de los indicadores. Para ello se utilizarán instrumentos de evaluación relacionados con la lectoescritura en los idiomas k'iche', mam y español, en primero, segundo y tercer grado de primaria y se elaborarán pruebas de carácter estándar para segundo grado de primaria en los tres idiomas.

B. Elaboración y uso de recursos educativos a nivel de aula

De acuerdo al requerimiento A.1.3.<sup>2</sup>, se analizarán los materiales existentes a nivel de aula para favorecer su uso. También se desarrollarán y validarán nuevos materiales en forma conjunta con el personal de las Dideduc y la asistencia técnica del proyecto.

- a) Se elaborarán materiales de lectura en idiomas k'iche', mam y español, básicamente para recuperación de la tradición oral de las comunidades mayas para trasladarlo a lenguaje escrito.
- b) Se elaborará una guía o manual práctico que permita el uso de los diferentes recursos con las que cuenta el docente a nivel de aula relacionados con la lectoescritura.

C. Implementación del modelo a otros niveles y regiones lingüísticas.

A lo largo del proyecto se recopilarán las experiencias significativas y las lecciones aprendidas de la implementación a nivel de aula en las comunidades lingüísticas k'iche' y mam para que el Mineduc pueda contar con orientaciones metodológicas a nivel de aula y una guía operativa para la implementación del modelo EBI en otras áreas lingüísticas del país y que permitan formular una política de educación bilingüe acorde.

## V. CRONOGRAMA

<b>Estrategias y actividades principales</b>	<b>AF1</b>	<b>AF2</b>	<b>AF3</b>	<b>AF4</b>	<b>AF5</b>
Preparación de planes de implementación del modelo a nivel departamental.					
Preparación de contenido de cursos para formación de recurso humano.					
Identificación de recursos y programas relacionados con lectoescritura y EBI a nivel local.					
Selección de establecimientos educativos a nivel de comunidades.					
Implementación del modelo EBI con enfoque en lectoescritura de preprimaria a tercer grado de primaria a nivel de aula.					

---

<sup>2</sup> USAID Leer y Aprender. 2014. Requerimiento A1.3. Plan de Desarrollo y validación de materiales.

<b>Estrategias y actividades principales</b>	<b>AF1</b>	<b>AF2</b>	<b>AF3</b>	<b>AF4</b>	<b>AF5</b>
Formación del recurso humano.					
Definición del perfil lingüístico de estudiantes.					
Establecer alianzas con otras organizaciones.					
Involucramiento de la familia en la implementación del modelo.					
Elaboración y uso de recursos educativos a nivel de aula.					
Involucramiento de actores claves del MINEDUC.					
Actualización anual de las estrategias de implementación del modelo.					
Evaluación del progreso de crecimiento del aprendizaje de los estudiantes.					
Implementación del modelo a otros niveles y regiones lingüísticas.					
Elaboración de informe final del requerimiento A.1.1					

## **VII. PRODUCTOS**

### **Año 2 (AF 2015)**

- Establecimiento de perfiles lingüísticos de estudiantes a nivel de los establecimientos educativos donde se implementará el modelo.
- Formación de aproximadamente 360 docentes de los niveles de preprimaria y primaria de los doce municipios donde se implementará el modelo a través de un diplomado a nivel universitario.
- Guía de operativización del modelo EBI a nivel de aula que servirá de apoyo a docentes.
- Conformación del grupo consultor en EBI a nivel departamental.
- Serie de lecturas elaboradas en idioma mam para estudiantes del nivel primario, con la participación del personal de las Dideduc.

### **Año 3 (AF 2016)**

- Establecimiento de perfiles lingüísticos de estudiantes de nuevos establecimientos educativos donde se implementará el modelo.
- Formación de aproximadamente 396 docentes de los niveles de preprimaria y primaria de los doce municipios donde se implementará el modelo a través de un diplomado a nivel universitario.
- Módulos para ser usados en los procesos de formación de docentes en las áreas de intervención, desarrollados por el proyecto y validados por expertos.
- Comunidades de aprendizaje organizados a nivel de establecimientos que implementan el modelo.

### **Año 4 (AF 2017)**

- Establecimiento de perfiles lingüísticos de estudiantes de nuevos establecimientos educativos donde se implementará el modelo.
- Formación de aproximadamente 326 docentes de los niveles de preprimaria y primaria de los doce municipios donde se implementará el modelo a través de un diplomado a nivel universitario.
- Acompañamiento pedagógico a docentes de preprimaria y primaria en las áreas de intervención.
- Aulas para padres de familia establecidas.
- Materiales para desarrollar español oral para estudiantes de primaria hablantes de un idioma maya, desarrollados y validados.
- Círculos de lectura organizados en los establecimientos donde se implementa el modelo.

### **Año 5 (AF 2018)<sup>1</sup>**

- Informe final de la implementación del modelo a nivel de aula.

## **VIII. CONSIDERACIONES DE EQUIDAD ÉTNICA Y DE GÉNERO**

En las diferentes estrategias establecidas para la implementación del modelo, se velará por la equidad de género en la enseñanza aprendizaje, formación docente y se evitarán los estereotipos de género en los materiales educativos y se considerará la valoración étnica en todas las acciones que implica cada una de las estrategias de implementación del modelo EBI.

## **IX. FACTORES DE RIESGO Y MEDIDAS DE MITIGACIÓN**

Los factores de riesgo que probablemente incidan en la implementación del modelo EBI con enfoque en lectoescritura de preprimaria a tercer grado de primaria son:

- Poco involucramiento de las autoridades educativas departamentales y locales debido a sus múltiples ocupaciones.
- Las autoridades ministeriales centrales manifiesten poco interés en implementar el modelo, debido al año pre-electoral en el país.

#### Medidas de mitigación

- Se incorporará como eje temático el modelo EBI con enfoque en lectoescritura en la formación de recurso humano principalmente en la formación docente para viabilizar la implementación a nivel de aula.
- Se prevé un trabajo de mayor intensidad con actores locales como padres de familia, organizaciones que trabajan en favor de la EBI, como la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala –ALMG-, el Consejo Nacional de Educación Maya –CNEM-, y otras organizaciones no gubernamentales para unir esfuerzos y viabilizar estas acciones.

## **X. REFERENCIAS**

MINEDUC, DIGEBI (2009) “Modelo Educativo Bilingüe Intercultural”.

USAID Leer y Aprender. 2014. Requerimiento A.1.3. Plan de Desarrollo y validación de materiales.

USAID Leer y Aprender. 2014. Requerimiento A3.1. Plan de implementación de la participación de padres, madres y comunidad.

**USAID Leer y Aprender**  
Sitio en internet: [www.usaidlea.org](http://www.usaidlea.org)